

# Journals

No. 390

Friday, March 1, 2019

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 390

Le vendredi 1<sup>er</sup> mars 2019

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming), Assistant Deputy Speaker and Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

## PRAYER

## GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the third reading of Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act.

Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change) laid upon the Table, — Document entitled "Action Plan for Wood Buffalo National Park World Heritage Site". — Sessional Paper No. 8525-421-98.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Rota (Nipissing—Timiskaming), Vice-président adjoint de la Chambre et vice-président adjoint des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

## PRIÈRE

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi.

M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Plan d'action pour le site du patrimoine mondial du parc national Wood Buffalo ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8525-421-98.

## INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. Blair (Minister of Border Security and Organized Crime Reduction), Bill C-93, An Act to provide no-cost, expedited record suspensions for simple possession of cannabis, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Ms. Vandenberg (Ottawa West—Nepean), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the 23rd Report of the Committee (Bill S-240, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs), with amendments). — Sessional Paper No. 8510-421-531.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 129 and 130*) was tabled.

Mr. Fergus (Hull—Aylmer), from the Standing Committee on Finance, presented the 28th Report of the Committee (Bill C-82, An Act to implement a multilateral convention to implement tax treaty related measures to prevent base erosion and profit shifting, without amendment). — Sessional Paper No. 8510-421-532.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 195, 196, 198 and 199*) was tabled.

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), Bill C-437, An Act to amend the Criminal Code, the Corrections and Conditional Release Act and the Prisons and Reformatory Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, in relation to its study of the priorities of Canadian stakeholders having an interest in bilateral and trilateral trade in North America, between Canada, United States and Mexico, and of the impact of tariffs on Canadian businesses, companies and workers, seven members of the Standing Committee on International Trade be authorized to travel to Washington, D.C., United States of America, in the Spring of 2019, and that the necessary staff do accompany the Committee.

By unanimous consent, it was ordered, — That, in relation to its study of the impacts of methamphetamine abuse in Canada, seven members of the Standing Committee on Health be authorized to

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. Blair (ministre de la Sécurité frontalière et de la Réduction du crime organisé), le projet de loi C-93, Loi prévoyant une procédure accélérée et sans frais de suspension de casier judiciaire pour la possession simple de cannabis, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M<sup>me</sup> Vandenberg (Ottawa-Ouest—Nepean), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le 23<sup>e</sup> rapport du Comité (projet de loi S-240, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains), avec des amendements). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-531.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 129 et 130*) est déposé.

M. Fergus (Hull—Aylmer), du Comité permanent des finances, présente le 28<sup>e</sup> rapport du Comité (projet de loi C-82, Loi mettant en œuvre une convention multilatérale pour la mise en œuvre des mesures relatives aux conventions fiscales pour prévenir l'érosion de la base d'imposition et le transfert de bénéfices, sans amendement). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-532.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 195, 196, 198 et 199*) est déposé.

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), le projet de loi C-437, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et la Loi sur les prisons et les maisons de correction, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, relativement à son étude sur les priorités des intervenants canadiens ayant un intérêt dans le commerce bilatéral ou trilatéral en Amérique du Nord, entre le Canada, les États-Unis et le Mexique et de l'impact des tarifs sur les affaires, les entreprises et les travailleurs canadiens, sept membres du Comité permanent du commerce international soient autorisés à se rendre à Washington (D.C.) (États-Unis d'Amérique), au printemps de 2019, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, relativement à son étude sur les répercussions de l'abus de méthamphetamine au Canada, sept membres du Comité permanent de la santé soient autorisés à se rendre à Vancouver (Colombie-Britannique), Calgary

travel to Vancouver, British Columbia, Calgary, Alberta, Winnipeg, Manitoba, and Montréal, Quebec, in the Spring of 2019, and that the necessary staff do accompany the Committee.

By unanimous consent, it was ordered, — That, in relation to the Annual Conference of the Canadian Council of Public Accounts Committees and Canadian Council of Legislative Auditors, seven members of the Standing Committee on Public Accounts be authorized to travel to Niagara-on-the-Lake, Ontario, in the Summer of 2019, and that the necessary staff do accompany the Committee.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. McCauley (Edmonton West), one concerning health care services (No. 421-03285);

— by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), one concerning the use of animals in research (No. 421-03286);

— by Mr. Aubin (Trois-Rivières), one concerning rail transportation (No. 421-03287);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning health care services (No. 421-03288);

— by Mr. Eyolfson (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), one concerning Health Care Workers (No. 421-03289);

— by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), one concerning health care services (No. 421-03290).

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities), — That Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

At 1:15 p.m., pursuant to Order made Tuesday, February 26, 2019, under the provisions of Standing Order 78(3), the Assistant Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, March 18, 2019, at the ordinary hour of daily adjournment.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:16 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Item No. 1 in the order of precedence, standing in the name of Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), was called and, not having been proceeded with, in accordance with Standing Order 42(2), was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper. (*Private Members' Business C-421*)

(Alberta), Winnipeg (Manitoba) et Montréal (Québec), au printemps de 2019, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, relativement à la Conférence annuelle du Conseil canadien des comités des comptes publics et du Conseil canadien des vérificateurs législatifs, sept membres du Comité permanent des comptes publics soient autorisés à se rendre à Niagara-on-the-Lake (Ontario), à l'été de 2019, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. McCauley (Edmonton-Ouest), une au sujet des services de santé (n<sup>o</sup> 421-03285);

— par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), une au sujet de l'expérimentation sur les animaux (n<sup>o</sup> 421-03286);

— par M. Aubin (Trois-Rivières), une au sujet du transport ferroviaire (n<sup>o</sup> 421-03287);

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des services de santé (n<sup>o</sup> 421-03288);

— par M. Eyolfson (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), une au sujet des travailleurs de la santé (n<sup>o</sup> 421-03289);

— par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), une au sujet des services de santé (n<sup>o</sup> 421-03290).

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), — Que le projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

À 13 h 15, conformément à l'ordre adopté le mardi 26 février 2019 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Vice-président adjoint interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 18 mars 2019, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 16, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

L'affaire n<sup>o</sup> 1 dans l'ordre de priorité, inscrite au nom de M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), est appelée et, n'ayant pas été abordée, conformément à l'article 42(2) du Règlement, elle est reportée au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton. (*Affaires émanant des députés C-421*)

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for December 6, 2018, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8527-421-49.

— by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2019-57, P.C. 2019-58 and P.C. 2019-93. — Sessional Paper No. 8540-421-3-46. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 2019-54, P.C. 2019-55 and P.C. 2019-80. — Sessional Paper No. 8540-421-14-22. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— P.C. 2019-56, P.C. 2019-82 and P.C. 2019-83. — Sessional Paper No. 8540-421-9-30. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

— P.C. 2019-53. — Sessional Paper No. 8540-421-16-31. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 2019-51 and P.C. 2019-72. — Sessional Paper No. 8540-421-22-29. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— P.C. 2019-81. — Sessional Paper No. 8540-421-13-18. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— P.C. 2019-84. — Sessional Paper No. 8540-421-29-19. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— P.C. 2019-86. — Sessional Paper No. 8540-421-30-31. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— P.C. 2019-52, P.C. 2019-78 and P.C. 2019-79. — Sessional Paper No. 8540-421-24-41. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change) — Service Fees Report of Environment and Climate Change for 2017 to 2018, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, sbs. 20. — Sessional Paper No. 8560-421-1154-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 6 décembre 2018, conformément à l'article 148(1) du Règlement. — Document parlementaire n° 8527-421-49.

— par M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2019-57, C.P. 2019-58 et C.P. 2019-93. — Document parlementaire n° 8540-421-3-46. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 2019-54, C.P. 2019-55 et C.P. 2019-80. — Document parlementaire n° 8540-421-14-22. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— C.P. 2019-56, C.P. 2019-82 et C.P. 2019-83. — Document parlementaire n° 8540-421-9-30. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*)

— C.P. 2019-53. — Document parlementaire n° 8540-421-16-31. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 2019-51 et C.P. 2019-72. — Document parlementaire n° 8540-421-22-29. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— C.P. 2019-81. — Document parlementaire n° 8540-421-13-18. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— C.P. 2019-84. — Document parlementaire n° 8540-421-29-19. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles*)

— C.P. 2019-86. — Document parlementaire n° 8540-421-30-31. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— C.P. 2019-52, C.P. 2019-78 et C.P. 2019-79. — Document parlementaire n° 8540-421-24-41. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M<sup>me</sup> McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport relatif aux frais de service de l'environnement et du Changement climatique pour 2017 à 2018, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, par. 20. — Document parlementaire n° 8560-421-1154-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

## ADJOURNMENT

At 1:18 p.m., the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until Monday, March 18, 2019, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

## AJOURNEMENT

À 13 h 18, le Vice-président adjoint ajourne la Chambre jusqu'au lundi 18 mars 2019, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.